

「中外電影合作論壇」影人聚首建言 陳凱歌用婚姻比喻合拍片的貢獻

第七屆北京國際電影節日前在北京舉行，現今中國已成為世界第二大電影市場，擁有電影銀幕數量超過43,000塊，為全球最多的國家。在今次「中外電影合作論壇」上，集中中外電影人齊聚來探討如何提高合拍片的政策等問題。出席嘉賓包括：威尼斯金獅獎、柏林銀熊獎的塞爾維亞名導演富斯杜利加（Emir Kusturica），中國名導陳凱歌，印度製片人兼導演及演員阿米爾汗，美國導演洛高漢（Rob Cohen），Raindog Films CEO 蓋德都赫提及華誼兄弟電影有限公司CEO 葉寧等，聚首一堂。



美國導演洛高漢表示，他在合拍過程中曾遇到過的一大問題是雙方對於語言方面的理解有很大差異。

在「中外電影合作論壇」上，中國國家新聞出版廣電總局電影局副局長李國齊表示，在中國電影快速成長的過程中，中外電影合作上發揮了積極的推動作用，「2016年全國電影總票房492億元，城市院線觀影人次達13.72億。愈來愈多國際電影人關注到中國蓬勃發展的電影市場，中外合拍片的形式也愈來愈普遍。而2016年中外合拍電影有73部，佔國產電影總數十分之一。其中，不少合拍電影贏得市場和觀眾的認可。」至於，在2016年國產片票房排行榜前10名中，就有4部中外合拍片，分別是《美人魚》、《功夫熊貓3》、《絕地逃亡》和《長城》。

中美合作有助電影業發展

而美國電影協會主席 Christopher Dodd 提到，中美雙方在2016年的合拍電影達到10部，創下歷史新高，這些

合作非常有利於雙方電影行業的發展。他也表示，預計中國的票房今年將達到500億元人民幣，未來兩年甚至有潛力超過北美市場。例如：2016年中美合拍片《功夫熊貓3》在票房上獲得10億元人民幣，成績非常好。隨着這種情況，對於美國的電影和中國的電影走在一起，其合作的發展必然會推動中國票房的持續增長。如陳凱歌導演則作了一個比喻說：「製作合拍電影像是一宗婚姻，雙方都要墮入愛河，在合拍片的過程、想法及製作方面都會產生好的貢獻。」談及對合拍片的前景看法如何？陳導抱着樂觀的態度，「認為未來的年輕電影人可以幫助推動中國電影邁向成熟化及國際的舞台，也促使我們中國電影登上新的台階。」

如何在合拍中跨越雙方的文化溝通？英國 Raindog 電影公司 CEO 蓋德都赫提說，想要解決這一難題需要做到三

大要素：首先要找到一個與拍攝國家有文化聯繫的好故事；其次要找到信任的合作夥伴，透過其了解當地文化特色而進行交流；最後，把劇本轉化成中文或其他語言，同時也要保證原劇本的精髓味道，以及建立文化共識。

中國電影的精神值得敬佩

身兼演員、導演、製片人的印度電影人阿米爾汗（Aamir Khan）認為，製作合拍電影時需要文化的相關性，但並不用反映文化的類似性，「因為觀眾在看一部反映不同國家傳統的電影時也有機會了解到文化的差異。」他又表示，自己正考慮在中國拍一部電影，但不一定需要當地作家或是劇作人員指導他了解中國的文化特色，透過外國導演的理解來呈現當地文化也是合拍片的另一種魅力所在。

被問及如何找準合拍片定位時，華誼

兄弟電影總裁葉寧對想來中國尋求機會的世界影人直言，中國觀眾對於不同國家的電影接受度很高，「你們只要說好自己想要表達的故事，而不用糾結是否要拍成中國的電影、中國的故事。」同時葉寧也提到，在合拍方面也要尊重當地國家的規矩，要按照規矩的方式去做才是最重要的。

曾執導電影《狂野時速》的美國導演洛高漢（Rob Cohen）表示，他在合拍過程中曾遇到過的一大問題是雙方對於語言方面的理解有很大差異。同樣一段話對於中外的影視公司而言，其含義可能是完全不同的。在合拍中必須解決這一問題，雙方的製作團隊才能加深理解，進而融合雙方的情感和後，使得電影本身的質素大提升。最後，他又說：「對於合作合拍片以及中國電影產業的未來感到非常樂觀，因為中國電影的敬業精神值得敬佩。」



中國名導陳凱歌在論壇上發言。



柏林銀熊獎的塞爾維亞名導演富斯杜利加。



印度電影人阿米爾汗（右一）認為，製作合拍電影時需要文化的相關性，又表示自己正考慮在中國拍一部電影。



中外電影人合照留念。

發夢王子大歷險——《波士BB》

早幾年看過史迪奇的《發夢王大歷險》，總覺得有點雷聲大雨點小。沒想到以寸嘴BB做賣點的《波士BB》原來同樣大玩想像世界，而且更加虛實交錯。就如一眾貓奴狗奴一樣，一眾父母不知不覺成為了「BB奴」，心甘情愿任勞任怨。將BB包裝成波士，可謂刺中一眾家長的萌點。不過當大家都將焦點放在西裝BB身上時，不要忘記BB的哥哥Tim才是整套卡通的靈魂。

相信每個小朋友都有自己的想像世界，Tim也不例外。電影開首已經交代Tim是個喜愛幻想的小孩，這段前奏對理解後

的故事非常重要。與其說這是個兄弟合作的故事，不如說這是一段運用兒童視角想像生命來源的狂想曲。黑超BB的存在可以說是無，也可以說是有。「我從哪裡來呢？」應該每個小朋友都有問過這個問題。對愛幻想又愛歷險的Tim而言，BB可以是天上BB公司的產物，就像《怪獸公司》一樣。全套電影間或以幾個鏡頭描寫「現實」，暗示了大人與細路之間世界觀的大不同，相映成趣。這種敘述方式亦讓人想起《少年Pi的奇幻漂流》，同樣以虛寫實。

另一點值得一提的，是片中的好角。卡通人物本來就甚少大奸大惡，更何況這種以BB做主打的合家歡電影？如果將《波

士BB》的好角視為Tim的想像，就更應想想好角背後的「罪名」是什麼。好角是誰，在此先賣個關子。有趣的是，他由忠變奸的原因竟然是無法繼續做BB，換而言之，兩個字，成長。果然時光這個壞人偏卻冷酷如許，想做BB耐些也不許。這種對成長的恐懼與充滿童真的想像並置，相輔相成，構成了小朋友那種童真未泯的愛與恨。

談到成長，很容易想到彼思動畫的《玩轉腦朋友》。相較之下，《波士BB》不輸造型，但對成長的刻劃始終未及前作。不過《波士BB》教曉我們，創意永遠源於一個問題或意念，例如一句，B從哪裡來？
文：鄭文峯



《波士BB》造型可愛。



《波士BB》劇照。

《女之勳章》女性之痛

雖然本月已有新一季日劇應市，但早前仍有些特備劇「攝期」播放，當中不乏高水準製作。較有可觀性是由松嶋菜菜子和玉木宏等主演、以下集方式推出的富士電視台作品《女之勳章》。

本劇取自自己故名家山崎豐子於56年前發表的著作，講述戰後一名女時裝設計師大庭式子（菜菜子飾）跟Mimura、相武紗季與木南晴夏所飾的三名各有長短處入室弟子，本來對時裝事業各有目標，然而被表面口甜舌滑、內裡利慾薰心的玉木宏玩弄於股掌之間，最終釀成悲劇。

有指「女之勳章」其實是說女性最想得到人認同的東西——若男人是金錢、權力和名聲，那麼女人便是愛情和信賴。就算在社會打滾得如何成功，但於父系社會如日本甚至中國，女強人幾經艱苦打拚天下，表面無論如何強悍，內心還是脆弱，從來令她們屈服的都是男人。這亦與作為戰敗國，日本男性陣亡眾多導致女性價值「貶值」，從而對異性的渴求更大有關。



《女之勳章》劇照。

無論劇本、美術和演出，《女之勳章》都相當有水準，可是兩晚收視僅得8.1%和6.2%。雖然收視與作品質素並無必然關係，但有指日本視迷早對富士台看得不順眼（大抵和前幾年過度親韓有關），所以用罷看來作回應。另外，《女》劇或許製作費很大，竟然穿插許多廣告，最誇張時看了5分鐘劇便又播廣告，感到煩厭的觀眾寧願轉台。這點本港的電視台必須以此為鑑。

所以，由「嵐」成員相葉雅紀擔正的新「月9」劇《貴族偵探》，備受看好下收視依然跌穿兩位數，富士台高層可能辭職也未必能挽回目前頹勢。
文：藝能小子

《拆彈專家》請還邱禮濤一個名分

邱禮濤，一個業內人士甚為敬重、業外人士可能不認識的電影導演，執導電影超過70部，多以中小規模的電影為主，恐怖血腥、熱血勵志、小品愛情、江湖情仇都難不倒他，當中不乏多部極具水準的佳作，但就跟獎項沒緣分，莫講話贏得「最佳導演」殊榮，甚至連提名也未嘗試過。

新片《拆彈專家》由劉德華監製及主演，邱禮濤執導。其實當初聽到邱禮濤執導時，眼睛瞪大了一下，畢竟這類型大規模的災難動作電影，我想不少人首選的導演人選皆為陳木勝或林超賢。邱禮濤過往執導作品都以小品為主，就算警匪片如《Laughing Gor》、《同門》、《黑白道》都只屬中型規模，今次《拆彈專家》鉅額投資1.8億，要處理多幕大型動作特技場面，究竟這位「中小企」專家邱禮濤能否駕馭得來？以拆彈專家為題的警匪片，對觀眾來說，算是為傳統類型片增添了一個新

鮮元素。影片節奏明快，首小時以三場炸彈發現案貫穿，第二小時劇情就集中在紅隧挾持人質事件這場大型恐怖襲擊。多場警匪汽車追逐場面，拍得緊張刺激，更難得在災難特技的設計上，也做得甚為逼真，起碼比同為劉德華的前作《風暴》末段炸毀中環的特技效果好。

全片大部分戲分皆於香港取景，對觀眾而言已是莫大的親切感。而耗鉅額搭建的「紅隧」，看製作花絮介紹已見其認真程度，在鏡頭內更是仿真度極高，戲中真、假紅隧鏡頭貫穿而無半點破綻，更是令人讚嘆。演員方面固然劉德華由頭帶到尾，姜皓文的火爆亦搶鏡，BabyJohn（蔡瀚億）戲分不多，但一幕引爆炸彈犧牲自我的戲分亦叫人難忘。

這次超巨型製作對邱禮濤導演來說，也是一次具壓力的挑戰，最終結果亦叫人滿意。希望《拆彈專家》能為邱禮濤帶來人生中首次金像獎提名吧！
文：艾力、紀陶



《拆彈專家》劇照。



耗鉅額搭建的「紅隧」，仿真度極高。

第三屆荷蘭電影節 在港宣揚本土文化

第三屆荷蘭電影節於今日至30號舉行，目的是在香港宣揚荷蘭電影文化及藝術。

今年，大會特別精心挑選五部不同類型，具有本土特質的荷蘭電影，包括：《真愛的偽術》（A REAL VERMEER）描述1920年代荷蘭畫家漢范梅赫倫（Han van Meegeren）才華洋溢，臨摹名畫更出神入化，叛逆的他最後卻為愛情賠上事業；《一級戰犯賞金獵人》（RIPHAGEN: THE UNTOUCHABLE）則描述惡名昭彰的罪犯里普哈根（Andries Riphagen）在二次大

戰中為了個人利益而出賣猶太人；至於《爹哋要結婚，身家有得分》（FAMILY WEEKEND）說的是有錢老父約子女到其大宅家庭樂一番，一心以為老父要商量分遺產，點知卻突然宣佈要結婚，成班仔女唯有出盡力阻撓婚事；《女神的秘密》（THE FURY）講述男主角多年來傾慕其風情萬種的阿姨，糾結的情感影響他一生的成長；最後《兩叔姪鬥地主》（A NOBLE INTENTION）的背景是十九世紀末，地產霸權當道，一個極度頑固的小提琴工匠不願屈服搬走，反而與當藥劑師的姪兒想出詭計以求謀利，得到的卻是更嚴峻的局面。

另外，由荷蘭導演兼監製保羅韋浩雲（Paul Verhoeven）執導、法國女星伊莎貝爾雨蓓（Isabelle Huppert）主演的電影《烈女本色》（ELLE），本年初更榮獲金球獎最佳外語片及最佳女主角獎。證明荷蘭電影業可謂人才輩出，更得到世界性的肯定。



《真愛的偽術》劇照。